

ATENCION, AL  
DIA 7 DE  
SEPTIEMBRE  
Número  
EXTRAORDINARIO  
de

# LA VOZ DE ALBACETE

DIARIO DE LA TARDE

Año X - N.º 2.864 - Lunes, 3 de Septiembre, de 1962 - Depósito legal - AB-7-1958 - Precio 1'20 Ptas

Llega a San Sebastián el vicepresidente del Gobierno

También llegaron el ministro del Ejército y el subsecretario de la Gobernación

SAN SEBASTIAN, 3.—Llegó a esta ciudad el vicepresidente del Gobierno, capitán general Muñoz Grandes.

También llegó esta mañana en el avión de Madrid el ministro del Ejército don Pablo Martín Alonso, quien fue recibido en el aeropuerto por el capitán general de la región y por el gobernador militar de San Sebastián.

Asimismo se encuentra en esta capital el subsecretario de Gobernación, don Luis Rodríguez Miguel, que llegó procedente de Barcelona. Esta mañana hizo el despacho de los asuntos de su Departamento en el Gobierno Civil de la provincial.—Cifra

Sigue normalizándose la situación laboral en Asturias

OVIEDO, 3.—La normalización en las minas de la cuenca de Langreo se va consiguiendo, pues, en el turno de la mañana de hoy y conforme estaba previsto han reanudado las tareas en el pozo Pumarabule, de la Empresa Minas de Langreo y Siero con una plantilla de 917 obreros; en el grupo de Carrio con 495, Barredo con 621, y la Rimoria con 2.112. Estos tres últimos grupos son propiedad de la Duro Felguera.

Mañana se procederá a la reapertura de "Moquiter a uno y dos" de pozo y mina "María Luisa". Todos ellos de Duro Felguera, igualmente se volverá a abrir la mina "Respiro". Todo ello con un total de 3.834 trabajadores.—Cifra

LA VOZ DE ALBACETE  
DIARIO DE LA TARDE



FERIA 1962  
¡Más de 100 páginas!  
Reserve su ejemplar

## Pasan de 10.000 y se teme que lleguen a 20.000 los muertos como consecuencia del terremoto registrado en el Irán

"La situación es muy grave y sólo podemos rogar a Dios para que nos ayude en esta calamidad", ha declarado el primer ministro Alam

TEHERAN (urgente), 3.—El primer ministro del Irán, Assandogh Alam, ha sido informado por funcionarios persas que el número de muertos a consecuencia del terremoto ha pasado ya de 10.000 y posiblemente supere la cifra de 20.000. Funcionarios del séquito del primer ministro han in-

formado que después de que Alam regresó de su viaje de pesadilla por la zona devastada, le fue comunicado por los funcionarios: "Muchos más de 10.000 han muerto y pueden que sean más de 20.000". Alam y los funcionarios de su séquito tenían lágrimas en sus ojos y estaban mudos por la emoción y el horror que habían presenciado. De regreso a la capital, el primer ministro declaró: "Es una gravísima situación. Solamente podemos rogar a Dios para que nos ayude en esta calamidad".

Las informaciones de la zona del siniestro indican que todas las localidades del Arsa han quedado destruidas en un punto de su viaje—en una localidad cerca de Ghazvin—Alam escondió la cabeza entre las manos y abiertamente rompió en sollozos.—Efe

LA SITUACION SE CALIFICA DE "DESASTRE NACIONAL"

TEHERAN, 3.—Equipos de socorro, médicos y tropas se encuentran camino de las remotas aldeas afectadas por los terremotos en el oeste de Persia, mientras los funcionarios del Gobierno expresan sus temores de que aumente rápidamente el número de víctimas.

Los últimos informes recibidos en Teherán indican que

sólo en dos pueblos han muerto 4.500 personas.

El primer ministro Assandogh Alam, que ha calificado la noche en su despartuación de él derivada como "desastre nacional", ha pasado a noche en su despacho, dirigiendo las operaciones de socorro.

Las dos localidades más afectadas por el terremoto son las de Daresfahan, situada a 160 kilómetros de Teherán, en la que han muerto 3.000 personas, y la de Avaj, en la que el número de muertos asciende a 1.500.

A Teherán ha estado llegando durante toda la noche camiones y autobuses repletos de refugiados, que han sido hospitalizados inmediatamente, ya que en su mayoría se encuentran heridos. Se espera que continúe la llegada de heridos a la capital.—Efe

(Pasa a la pág. SEGUNDA)

Esta mañana se verificó en Madrid el entierro de don José Gascón y Marín

En la presidencia del duelo figuraban los ministros de Educación, de Justicia y de Información y Turismo

MADRID, 3.—El traslado de los restos mortales de don José Gascón y Marín se ha celebrado esta mañana, a las 11, desde la casa mortuoria de la calle de General Goded al Cementerio de Nuestra Señora de la Almudena.

Presidieron el fúnebre cortejo, con los hijos del finado, los ministros de Educación Nacional, señor Lora Tamayo; de Información y Turismo, señor Fraga Iribarne; de Justicia, señor Iturriz Mendiz; el presidente del Tribunal Supremo, señor Castán Tobeñas; el comisario del Plan de Desarrollo, señor López Rodó, el decano de la Facultad de la Universidad de Madrid, el teniente general Sáenz de Buruaga y otras muchas personalidades.

El duelo oficial se despidió en la parroquia de los Paules pero fueron incontables las personalidades del Derecho, de las Letras y de la Política, que acompañaron los restos hasta el Cementerio del Este.—Cifra

## Las fuerzas anti-castristas y los exilados pueden derribar el régimen de Fidel Castro en Cuba

Ha declarado el dirigente estudiantil que dirigió la incursión y el cañoneo de La Habana

WASHINGTON, 3.—El dirigente estudiantil cubano Isidro Borja, que dirigió la reciente incursión y cañoneo de La Habana, ha declarado hoy que las fuerzas clandestinas anti-castristas y los exiliados pueden derribar el régimen de Castro.

Borja, dirigente del directorio Revolucionario de Estudiantes, manifestó que 50.000 hombres del Ejército exiliado pueden levantarse y unirse a los guerrilleros con (Pasa a la pág. OCTAVA)

## El Concilio Ecueménico influirá no sólo en la cristiandad sino en todos los hombres de buena voluntad Ha declarado Su Santidad Juan XXIII a su regreso al Vaticano

CIUDAD DEL VATICANO, 3.—Su Santidad el Papa, Juan XXIII, ha vaticinado que el futuro Concilio Ecueménico influirá "no sólo en la cristiandad, sino en los hombres de buena voluntad de todo el mundo".

El Pontífice se dirige a un grupo de estudiantes de Arquitectura que, procedentes de todo el mundo, se ha reunido en Roma. Su Santidad regresó anteayer al Vaticano desde su residencia veraniega de Castelgandolfo para preparar el Concilio

Ecueménico, que se inaugura el 25 de octubre. Hablando en francés, Su Santidad dijo que es "más que evidente" que el Concilio no producirá nuevas doctrinas ni fórmulas sensacionales.

Pero dijo que el Concilio "extenderá las dimensiones de la caridad a las varias necesidades de los pueblos y las presentará de forma más clara el mensaje de Cristo". "Eso amplía para los hombres la conversión del corazón. fresco vigor del espíritu, fe lucida y vida", añadió. "Todo esto acrecentará el fervor de toda la cristiandad, pero no dejará indiferente a los hombres de buena voluntad de todo el mundo".

El Papa dijo que el Concilio se propone "construir un nuevo edificio sobre los cimientos sentados en el curso de la historia, con los medios humanos y divinos puestos a disposición de la Iglesia".—Efe

## Se lucha con armas automáticas en Argelia

Las fuerzas de la willaya 4 rechazaron a las tropas "benbellistas" que pretendían entrar en Argel

ARGEL, 3.—Las fuerzas del Ejército argelino que trataron de penetrar en el territorio controlado por las tropas que se oponen a los benbellistas, esta mañana, han sido "rechazadas", según ha informado un portavoz de las fuerzas anti-Ben Bella.

Dijo que el intento de las fuerzas benbellistas se produjo en Charon, a unos 220 kilómetros al oeste de Argel, y en Ain Bucif, a unos 150 kilómetros al sur de Argel. El portavoz de la willaya IV no dijo si se había producido fuerte lucha o si había habido fuertes pérdidas.

Ben Bella tenía previsto celebrar una conferencia de Prensa en Orán a las doce (hora española de hoy), pero fue aplazada hasta las cuatro de esta tarde. No se dio la razón del aplazamiento.—Efe

INTENSO FUEGO CON ARMAS AUTOMÁTICAS ARGEL, 3.—Intenso fuego de armas automáticas se produjo hoy en Boghari, a 140 kilómetros al sur de Argel, donde las

fuerzas pro benbellistas anti-benbellistas se enfrentan.

Los disparos se produjeron a las 13-15, hora española.

El teniente Alluache, portavoz de la willaya IV, dijo que se había producido un choque entre soldados de su willaya y tropas que apoyan a Ben Bella.

El portavoz agregó que tropas de la willaya IV y de la sexta chocaron en Ain Guçif, a 19 kilómetros de Boghari, cuando los soldados de la willaya VI trataron de rebasar Boghari. Se empleó artillería y armas pesadas. No dijo, en cambio, si se habían producido bajas.—Efe

LLAMAMIENTO DEL REY SAUD PARA LA PAZ EN ARGELIA

AMMAN, 3.—El rey Saud de la Arabia Saudí ha hecho un llamamiento para que se adopte una acción conjunta de las naciones árabes des-

tinada a evitar una guerra civil en Argelia.—Efe

Los rusos desafían a los occidentales en Berlín

Pasaron un convoy militar por lugar prohibido

BERLIN, 3.—Los soviets han desafiado hoy a los occidentales y han enviado a Berlín occidental un convoy militar a través del punto de control "Charlie" a pesar de la advertencia de que no enviasen tales convoyes a través del sector norteamericano.

Policías militares norteamericanos escoltaron a tres coches blindados que llevaban soldados rusos al monumento a los muertos de guerra rusos situado en el sector británico pero no interfirieron su marcha.

Los blindados soviéticos escoltados por un turismo ruso fueron retenidos durante un minuto antes de serles permitido el paso.—Efe

# Nuestra ciudad



## FRENTE AL MAR

Tierra y mar. El corazón sueña que aprende secretos para su navegación.

Mar y tierra... Anclado está el barco de mi esperanza que es el que nunca se va.

El puerto en la noche es como un monstruo que dormía y al que miras y no ves.

¡Qué dolor de brevedad! ¡Junto al mar sólo unas horas, se sueña una eternidad!

Luego, en la tierra, las cosas adquieren su dimensión y sólo sueñan las rosas...

("Gitano de Albacete": ¡El mar te dio ayer su espuma y tu le diste en la frente un beso de arte a la luna!).

ANANBAL

## Farmacias de guardia

### PARA HOY

Don Gabriel Sáinz de Baranda, Marqués de Villares, 52; Dr. Mariano Ferrando, San Anton, 18; y don Eugenio Vidal, Albareros, 13.

### PARA MAÑANA

Don José Nazario Mansilla, Paseo de José Antonio 9; don Angel Molina, Feria 45; y Farmacia del Rosario, Rosario 32.



PROGRAMA PARA MAÑANA, MARTES, DÍA 4

### (Sobremesa)

2.30, apertura; 2.32, panorama; 2.54, mundo insólito; 3.00, telediario (primera edición); 3.25, cotizaciones de Bolsa; 3.30, el tiempo; 3.35, kilómetro cero; 4.00, estudio fotográfico. Cierre.

### (Noche)

8.30, presentación; 8.32, ráfagas musicales; 9.00, así es Alicia (telefilm); 9.25, el tiempo; 9.30, telediario (segunda edición); 9.45, atlas de música; 10.00, el haragán; 10.30, amigos del martes; 11.30, telediario (última edición); 11.45, versos a medianoche, momento musical, recuerda... Cierre.

## Ayuntamiento de Albacete

### Campo Municipal de Deportes

Se pone en conocimiento de todos los poseedores de bonos del Campo Municipal de Deportes "Carlos Belmonte" que a partir del día 4 en adelante y horas de 10 a 14, podrán retirar en las oficinas municipales como en años anteriores, previa presentación del documento de propiedad, las tarjetas necesarias de libre acceso para todos los espectáculos deportivos que celebre el Albacete Balompié en la presente temporada.

## Información del Gobierno Civil

### AUDIENCIAS DE S. E.

Ilmo. Sr. don José Gómez-Rengel y Rodríguez de Vera, alcalde-presidente del excelentísimo Ayuntamiento.

Ilmo. Sr. don Gerardo Sánchez Román, delegado provincial de Información y Turismo.

Don José Cózar Garrido, subjefe provincial del Movimiento.

Don Víctor Boned Castelló, delegado provincial de Telecomunicación.

Don José Puche Soriano, alcalde y jefe local del Movimiento de Cadete.

Don Octavio Salas Simón, jefe del Servicio Provincial de Ganadería.

Don Aurelio Santos Blázquez, alcalde y jefe local del Movimiento de Ossa de Montiel.

Don Luis Serrano Navarro, alcalde y jefe local del Movimiento de Bienquerida.

## Anuncios por palabras

MATRIMONIO solo tomara en alquiler piso pequeño. Teléfono 1850 (mañanas).

## Hace 37 años

### Noticias de "El Diario de Albacete"

JUEVES, 3 DE SEPTIEMBRE DE 1925:

En un monte de El Villar (Yecla), propiedad de don Joaquín Juárez Ferrández, se produjo un incendio que destruyó unos doscientos pinos. El siniestro lo causó involuntariamente, el niño de 12 años, Alejandro Mendoza, que encendió lumbre para asar unas mazorcas.

Ha sido traslado a la Administración de Correos de esta capital, el oficial de la de Bilbao, don Agustín Lucas.

En la Casa de Socorro fue curada la niña Dolores Escamez, de tres años, que presentaba una herida en la cabeza producida por una piedra que le arrojó el guarda de la Fiesta del Arbol.

### D. K. W. FURGON

buen estado se vende, dando razón en esta Administración. Auténtica ocasión.

## Pasan de 10.000...

(Viene de la pág. PRIMERA) TELEGRAMA DE JUAN XXIII AL SHA DE PERSIA.

CIUDAD DEL VATICANO, 3.—Su Santidad Juan XXIII ha enviado un telegrama al Sha de Persia con un ofrecimiento de ayuda para las víctimas del terremoto, según se anuncia hoy en esta ciudad.

AYUDA DE LA CRUZ ROJA GINEBRÁ, 3.—La Liga Internacional de Sociedades de la Cruz Roja ha apelado hoy a todas las sociedades miembros para que envíen ayudas y suministros a Irán.

Un portavoz de la Liga ha manifestado que la Cruz Roja holandesa ya ha enviado el primer cargamento de suministros de urgencia, entre ellos plasmás sanguíneos, tiendas y mantas, como respuesta a un llamamiento recibido de la Sociedad del León y el Sol Rojos Persas.

## El «Berlin Zirkus 62», prepara su desplazamiento hacia Albacete

### Probablemente hará su presentación el día 8

Recibimos noticias de que el "Berlin Zirkus 62" se dispone a preparar su desplazamiento hacia nuestra capital, con su enorme bagaje de material, artistas, aparatos y animales que lo integran.

Treinta vagones de ferrocarril y veinte camiones de gran tonelaje, llegarán un día de estos a nuestra capital con toda la impedimenta del "Berlin Zirkus 62", entre la que figuran cuatro enormes torretas metálicas y una modernísima carpa perfectamente impermeabilizada, que permitirá la celebración de todas las funciones sin en caso de lluvia.

El elenco artístico del "Berlin Zirkus 62", es de lo más selecto del género, y en el mismo están programadas

actuaciones de las primeras estrellas circenses de Europa. Se nos adelanta la posibilidad de que el "Berlin Zirkus 62" anticipe su presentación en Albacete al día 8 próximo, con el fin de que tenga oportunidad de admitir el mayor número de personas de toda la provincia, a lo largo de varios días de actuación.

## Radio Popular

PROGRAMA PARA MAÑANA, MARTES, DÍA 4

### (Matinal)

11'00, apertura; 11'03, oración; 11'07, el día de hoy y guía de la ciudad; 11'15, buenos días con Al Caiola; 11'30, la mujer en el hogar; 12'00, ángelus; 12'05, Caleidoscopio; 12'30, dímelo en septiembre; 1'00, club de amigos; 1'45, puente de ritmo; 2'10, mundo del deporte; 2'20, ascética cristiana; 2'30, Radio Nacional de España.

### (Tardé)

2'45, avanzada musical; 2'50, pulso de la ciudad; 3'05, boletín informativo local; 3'10, cine al día; 3'20, información de sobremesa; 3'30, enamorados de la música; 5'00, concierto sinfónico; 6'05, Ellas; 6'20, puente de melodías; 6'55, ángelus; 7'00, primera página; 7'05, la hora de los niños; 7'30, Santo Rosario; 7'50, Cristianidad; 8'00, "La Dogaresa"; 9'00, club de amigos; 9'30, comentarios y editoriales; 9'45, curiosidades; 9'50, últimas noticias deportivas; 9'55, más allá de la noticia; 10'00, Radio Nacional de España.

### (Noche)

10'15, la noticia y su comentario; 10'30, boletín informativo local; 11'00, música de Europa; 11'30, curso práctico de la lengua inglesa, lección 31, segunda radiación; 11'50, pensamientos en la noche; 12.00, despedida de programa y "Con Vd en la carretera"; 2'00, cierre de la emisión.

## 400 plazas Policía Armada

con más de 29.000 pesetas. Sólo varones. 21-30 años. Programa sencillísimo. No se exige título. Instancias, sin documentos, hasta el 18 de septiembre. Exámenes en VALENCIA y otras capitales. Clases orales y por correspondencia. Autorizado M.E.N. 115. Programa con modelo de instancia gratis. Franqueo dos pesetas.

## 20 plazas auxiliares Banco de Bilbao

con 33.000 pesetas. Ambos sexos. 16-25 años. No se exige título. Programa gratis. Franqueo dos pesetas.

## Próximas oposiciones

Secretarios de Ayuntamiento de tercera y jefes de Almacén. Programa gratis. Franqueo dos pesetas por cada programa. Diríjase hoy mismo a la ACADEMIA CABALLERO Calle Santa Bárbara, 4. Madrid, 10.

## Teatro Circo

Empresa: L. M. S.

Continúa de 4'30 a 12'30

Butaca, 8 pesetas; Principal, 6 y General, 4

Interesante programa doble, no tolerado. La extraordinaria producción en cinemascopo color por de Luxe

### El vengador sin piedad

Gregory Peck y Joan Collins

Pases: 4'30, 7'45 y 11

— Y —

gran éxito

### Cuando hierve la sangre

Franck Sinatra y Gina Lollobrigida

Pases: 6 y 9'15

## Cartelera de espectáculos

— Empresa: JOSE PEREZ GARCIA —

### GRAN HOTEL

CONTINUA DE 5 a 12'30

MONUMENTAL PROGRAMA DOBLE

no tolerado

### Juicio en las nubes

O. W. Fischer, Sonja Ziemán y Peter Van Eyck

Pases: 5 y 9

— ■ —

### Nuestro hombre en La Habana

En cinemascopo

Alec Guinness y Maureen O'Hara

Pases: 7 y 10'45

Butaca, 8 Entresuelo, 6 y General, 4 pesetas

### CAPITOL

CONTINUA DE 5 a 12'30

GRANDIOSO PROGRAMA DOBLE

Tolerado menos

### Manolo, guardia urbano

Por Manolo Morán

Pases: 6'30 y 9'30

— ■ —

### Duelo de razas

En cinemascopo y technicolor

Dana Andrews y Kent Smith

Pases: 5, 8 y 11

Butaca, 8; Entresuelo 6 y General, 4 pesetas

### PRODUCTOR «A»

CONTINUA DE 5 a 12'30

SENSACIONAL PROGRAMA DOBLE

no tolerado

### Los maridos no cenán en casa

Zori, Santos, Codeso y Licia Calderón

Pases: 6'30 y 9'30

— Y —

éxito de la magnífica producción

### Los diablos del Pacífico

Robert Wagner, Terry Moore y Broderick Crawford

En cinemascopo y technicolor

Pases: 5, 8 y 11

## Cinema Avenida de verano

Función a las 10 noche

MAGNIFICO PROGRAMA DOBLE

(No tolerado)

### Polvorilla

Marujita Díaz, Virgilio Texeira y Miguel Ligeró  
Pase a las 10

— ■ —

### La bella Mimí

En technicolor

Pase a las 11'25

Precio único, preferencia CINCO pesetas

**ANTENA DE MADRID** Exposición de la carretera, de la prehistoria a la actualidad

Cada día se examinan 250 aspirantes a conductores de coches

La autoescuela para menores en Madrid es única en el mundo

MADRID.—(Crónica de ARGOS, especial para la LA VOZ DE ALBACETE.—Prohibida la reproducción).  
Del 14 al 20 de octubre se celebrará, en Madrid, la IV Reunión Mundial de Carreteras y, con tal motivo, la Exposición Técnico-cultural de la Carretera, en el salón de exposiciones del Ministerio de Obras Públicas, y así, a primera vista, la carretera no parece objeto ni de exposición ni de feria, pero el lector se convencerá de todo lo contrario en cuanto lea lo que sigue. El ingeniero don Diego Calleja, que es quien prepara la exposición y la feria, ha explicado en qué consistirán una y otra, y por sus manifestaciones podrá verse que ambas van a ser muy interesantes hasta para el público profano. En la feria, no sólo se exhibirán los materiales y maquinaria que se utiliza en la construcción de carreteras, cosa

que sólo atraería a los técnicos, sino que figurarán también vehículos y sus accesorios, estaciones de servicios, hoteles, instalaciones turísticas, "campings", "caravans", aparatos de control de tráfico, etc. etc.  
En la exposición se mostrará la historia de la carretera desde la prehistoria hasta la actualidad en las distintas edades, y épocas: romana, de los Austrias, de los Borbones, del siglo XIX, del XX y el Plan General de ahora. Por medio de planos, gráficos y maquetas podrá verse la evolución de los caminos y carreteras en España, y como muchas de las principales vías actuales coinciden con las calzadas romanas y las rutas históricas y económicas: camino de Santiago, la ruta del trigo, del aceite y de los metales, de la Mesta... De la época romana se reproducirán muestras de integrado y maquetas de ar-

cos, puentes y acueductos. También tienen gran importancia, en esta actividad, los tiempos de los Austrias y de los Borbones, pues Carlos I fue un incansable viajero y Fernando VII fue el primer monarca que consideró la necesidad de dotar a España de una amplia red de carreteras para su desarrollo económico, red que llevarían después a cabo Carlos III y su ministro Floridablanca. Reproducciones en miniatura de las distintas clases de vehículos que en todos los tiempos han circulado por caminos españoles completarán esta original exposición histórico-cultural de la carretera.  
—  
Más de 250 personas se examinan diariamente en Madrid para obtener el permiso de conductor de vehículos de motor en sus distintas categorías. Pero esto no quiere (Pasa a la pág. QUINTA)

**BELLA VISION**

Por Paquita del Campo

¡Oh!, maravillosa, divina mujer, camento en voz alta mientras sus ojos la miraban asombrados. Él, como Petrarca, era poeta y en la misma iglesia de Santa Clara la había visto por primera vez. Salí y la esperé. Sus miradas se cruzaron. ¿De dónde había salido tan peregrina mujer? ¿Cómo no la había visto antes? Sí, maravillosa sencillamente maravillosa. Una azucena, un nardo, un ángel. Recordó al poeta, al cantor de Laura de Noves. Sus ojos como una estrella de infinita dulzura, y su boca fragante, guarnecida de perlas de rosas y de angélica hermosura... No, no la había oído hablar, pero su voz también sería angelical. La siguió a través de un laberinto de calles en silencio, hasta una pequeña plazoleta en donde se alzaba un viejo caserón de piedras renegridas. La hermosa se detuvo ante él y llamó con fuerza en la carcomida puerta. Esta se abrió y por ella desapareció. Todo volvió a quedar en silencio. El poeta allí quedó clavado en el suelo mirando, con insistencia al único balcón que tenía tan viejo edificio. Había calma en la mediana mañana clara y perfumada por el cercano jardín que daba sombra a la casona.  
El silencio fue interrumpido por la voz de un vendedor de rosellinas.  
Esto hizo para que el enamorado galán volviese a la

realidad y abandonase aquel lugar de observación. Volvió a perderse por el laberinto de callejas pobres y destaladas sumidas en el más profundo silencio, todo dormido o muerto. Al día siguiente volvió. Había sido una dulcísima visión y quería saber quién era la dama que tan fuerte le había hecho latir su corazón en un momento de contemplación. Pero no la vio, no volvió a verla más, pero sí le sirvió de musa inspiradora e hizo sus mejores madrigales a su dama desconocida. Mas un día supo que en aquella vieja mansión nadie vivía desde hacía muchos años. Allí había vivido con gran esplendor la condesa Renata Chisgul, bellísima mujer pero peligrosa aventurera que mucho dio que hablar y que había sido raptada por un pirata como botín de guerra. Si era una sirena encantadora que ahora estará en sus dominios, de donde no debía de haber salido nunca.  
Imposible, señor, que le haya visto; fue sin duda una bella visión de su mente de poeta. Olvide aquella mañana limpia y perfumada con fragancias de rosellinas y cante conmigo:  
¿Quién es esa sirena de la voz tan doliente, de las carnes tan blancas, de la trenza tan rubia? Es un rayo de lu-

na que se baña en la fuente; sí, es un rayo de luna...

**NOGAT**  
Baticida de acción rápida  
QUE NUNCA FALLA



Con matarratas NOGAT, en polvo y pasta fosforada, exterminará rápidamente y sin molestias, toda clase de ratas, ratones y topos. Recuerde que NOGAT no la mata en días. La mata en horas.

Si manda este recorte a Laboratorio SOKATARG, Ter, 16, Barcelona-13, recibirá un interesante folleto.

**SE VENDE**  
piso todo exterior: 8 habitaciones, más servicios, calefacción central. Dos ascensores. Razón: Marqués de Molins, 9 Cuchillería Teléfono 4278



**sate**

SOCIEDAD ANONIMA TRACTORES ESPAÑOLES

**TRACTORES**

**HANOMAG BARREIROS**

*anuncia:*

La apertura de los locales comerciales de su SUCURSAL en ALBACETE ofreciendo sus instalaciones y servicios en

CARRETERA de MADRID, núm. 17

Telefono 4020

## COMPROBADOS EN LAS COMPETICIONES

para el  
mejor rendimiento  
en su automóvil.



Un neumático hace una carrera; un neumático mejor, una carrera más rápida. Persiguiendo esta meta, los técnicos de Firestone ensayaron el comportamiento de esta cubierta en minuciosas pruebas de laboratorio, someténdola a altas velocidades durante horas y horas...

Firestone Hispania incorpora la enseñanza de estas experiencias a la fabricación de la cubierta

Pero faltaba una ratificación práctica. De las manos de los técnicos pasó a las del piloto. En la pista de Monza, la más rápida del mundo, las previsiones científicas tuvieron plena confirmación, con resultados de un asombroso rendimiento.

# Firestone Supreme

MAS FLEXIBLE... Y DE MAXIMA SEGURIDAD EN CARRETERA

### De venta en:

#### ALBACETE:

FINANZAUTO, S. A. - Glorieta de Portazgo

JOAQUIN GOMIS PECO, S. L. Avda. José Antonio, 17

LAS CATARATAS, S. A. - Tinte, 7

#### ALMANSA:

FINANZAUTO, S. A. - Calvo Sotelo, 138

#### HELLIN:

BUENAVENTURA PEREZ GONZALEZ - Gran Vía, 1

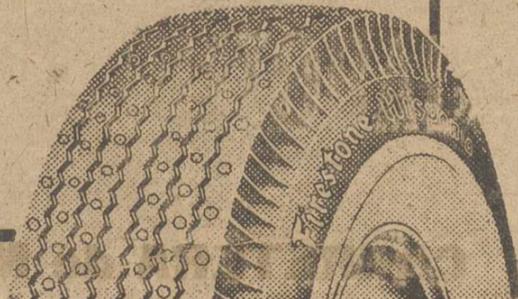
#### LA RODA:

EDUARDO MOLINA CEBRIAN - Martires, 1 y 3

#### VILLAROBLEDO:

JOSÉ M.º MARTINEZ LOZANO

Carretera de San Clemente



# TRACTORAMA

## FORDSON-EBRO 1962

### 10 y 11 de Septiembre en esta ciudad



### La jornada taurina de ayer

## Los hermanos Peralta (Angel, 4 orejas; Rafael, 2), tuvieron destacados triunfos

### De los diestros que actuarán en nuestra Feria, César Girón, Alfredo Leal, Gregorio Sánchez y Jaime Ostos recibieron trofeos

### Pepe Osuna, lesionado en Benidorm, y triunfo de Juan Montero, Abelardo Vergara y Juan Correas en Caudete

**EXITO DE CORBACHO EN MADRID**  
MADRID, 2.V.—Novillos de Felipe Bartolomé, bravosísimos. Mauro Liccaga, mejicano, palmas, silencio y pitos. Mondeño II, lesionado en una mano, fue aplaudido. Carlos Corbacho, una oreja con dos vueltas y vuelta.

**OREJAS Y RABO PARA "EL BALA"**  
SAN SEBASTIAN DE LOS REYES, 2.—Novillos de Albaserrada. Miguel Campos, que ha renunciado a la alternativa, palmas y vuelta. Ramon Robles, palmas y pitos. "El Bala", vuelta y orejas y rabo. Salio a hombros.

**OSUNA, LESIONADO EN BENIDORM**  
BENIDORM, 2.—Damaso Gomez, una oreja y dos orejas. Alfredo Leal, ovacion y dos orejas. Pepe Osuna realizó una gran faena, entre ovaciones y música, con pases de todas marcas que entusiasmaron; al entrar a matar se resintió de la muñeca izquierda, que llevaba escayolada, viéndose obligado a retirarse a la enfermería, de donde ya no salió. Fue ovacionado.

**CESAR GIRON Y GREGORIO CORTARON OREJAS EN TARRAGONA**  
TARRAGONA, 2.—Alvaro Domecq, vuelta. César

Giron, una oreja y palmas. Gregorio Sánchez, dos orejas y vuelta. Ortega, ovacion y vuelta.

**CORRIDA EN PALMA**  
PALMA DE MALLORCA, 2.—Toros de Félix Gomez. Josechu, una oreja. Luis Segura, vuelta y una oreja. José Julio, vuelta y ovacion. Victoriano Valencia, aplaudido.

**GRAN EXITO DE ANGEL PERALTA**  
SAN FELIU DE GUIXOLS, 2.—Toros del Hoyo de la Gitana y Fonseca. El rejoneador don Angel Peralta mató dos toros y obtuvo un señalado triunfo, cortando cuatro orejas. El Trianero, vuelta y dos orejas. Villalba, vuelta y una oreja.

**CORRIDA EN PEÑARANDA**  
PEÑARANDA DE BRACAMONTE, 2.—Toros de Muriel. Paco Muñoz, una oreja y ovación. Antonio de Jesús, vuelta y silencio. Manolo Blázquez, palmas y dos orejas, con salida a hombros.

**BUENA CORRIDA EN EIBAR**  
EIBAR, 2.—Toros de Domingo Ortega. El rejoneador Rafael Peralta, gran éxito; cortó las dos orejas. Jaime Ostos, vuelta y dos orejas. Emilio Oliva, palmas y una oreja.

**NOVILLADA EN SAN SEBASTIAN**  
SAN SEBASTIAN, 2.—Novillos de Guardiola Soto. Enfrain Girón, vuelta y ovación. Guillermo San doval, vuelta y silencio.

Vicente Perucha, aplaudido.

**BUENA NOVILLADA EN MERIDA**  
MERIDA, 2.—Novillos de Pérez de la Concha. Fermán Bohorquez, vuelta. Palmeño, una oreja y vuelta. Simoes, vuelta y una oreja. El Millonario, dos orejas y dos orejas.

**EN CALAHORRA**  
CALAHORRA, 2.—Novillos de González Carras. Curro Montenegro, vuelta y silencio. Amadeo Dos Anjos, pitos y ovación. Esparraco, pitos y ovación.

**EN MEDINA DEL CAMPO**  
MEDINA DEL CAMPO, 2.—Novillos de Arturo Sánchez y Sánchez. Los Hermanos Chaves, dos orejas. Luis Alviz, palmas y ovación. Amado Ordóñez, ovación y ovación. Paco Moreno, una oreja y ovación.

**HERRERO Y CURRITO CORTARON OREJAS EN VISTA ALEGRE**  
MADRID, 2.—En Vista Alegre, novillos de Sotillo Gutiérrez. Manuel Herrero, palmas y una oreja. Currito, una oreja y aviso con ovación. Trujillo, de Colombia, aplaudido en ambos.

**CORRIDA EN BARCELONA**  
BARCELONA, 2.—Toros de Matías Bernardos. Joaquín Bernadó, ovación y palmas. Viti, ovación y petición. El Imposible, ovacionado en ambos.

## Caseta de los Jardinillos de la Feria

Septiembre, 1962

### Programa de atracciones

DIA 8

A las 7.30 tarde y 11.30 noche, inauguración de la Caseta, con la presentación de los "Dos Españoles" y el "Ballet Triumph" y de las orquestas de Willy Pérez y Eduardo Gadea.

DIA 9

A las 7.30 tarde, continuación de las actuaciones del día anterior y presentación de "Les Rikels".

A las 11.30 noche, "Gran Fiesta de Gala de carácter benéfico", con las actuaciones de los "Dos Españoles", "Ballet Triumph" y "Les Rikels", acompañados de las orquestas Willy Pérez y Eduardo Gadea.

DIAS 10, 11 y 12

A las 7.30 tarde y 11.30 noche, extraordinaria presentación de las "Hermanas Benitez", y actuación de "Les Rikels", con intervención de las orquestas Willy Pérez y Eduardo Gadea.

DIAS 13 y 14

A las 7.30 tarde y 11.30 noche, "Grandes Galas", con la presentación de la inigualable artista, única en su género, "La Chunga" y su ballet y la de la cantante "Margarita Cantero", primer premio del Festival de la Canción de Benidorm, con la intervención de las orquestas Willy Pérez y Eduardo Gadea.

DIAS 15, 16, 17 y 18

A las 7.30 tarde y 11.30 noche, actuaciones del notable cantor de melodías modernas "José de Aguilar" y de la bailarina "Sita Valsavina" y "Les Rikels", acompañados de las orquestas de Eduardo Gadea y Jubert Jaz.

## Precios de las localidades de la Caseta

	Caballeros	Señoras
Día 8 . . . . .	30	20
Día 9 (tarde) . . . . .	30	20
Días 10, 11 y 12 . . . . .	60	40
Días 13 y 14 . . . . .	75	50
Días 15, 16, 17 y 18 . . . . .	25	15

### SU VIVIENDA EN ALBACETE

Ya vendidas las viviendas del primer edificio que recientemente se anunció, ponemos en venta el segundo que hemos terminado, también situado en la calle del Doctor Ferrán, 51, junto a la Feria.

Estructura de hormigón armado.

Fachadas de ladrillo visto y estucado impermeable con cámaras aislantes del calor y frío.

Amplios balcones, portal moderno y elegante y jardín propio.

Carpintería de primera calidad.

Gran terraza superior.

Extractores de humos en cocinas de gas butano.

Calentador eléctrico en aseos.

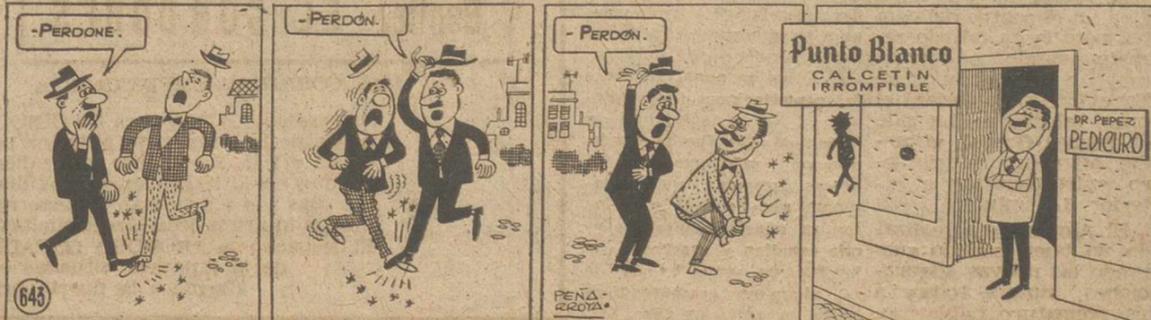
Cuatro y cinco habitaciones.

Exención total de Derechos Reales y del 90% en Contribuciones.

Pague su piso en cómoda entrada y el resto en 10 años sin interés.

### UNIVERSAL ELECTRICA

Precisa cubrir para su próxima Delegación en Albacete CINCUENTA PLAZAS de promotores de venta en PLAZA y principales PUEBLOS de su provincia para T. V. y ELECTRODOMESTICOS. Trabajo compatible con cualquier otra ocupación. INMEJORABLES CONDICIONES. Dirigirse a UNIVERSAL ELECTRICA, calle Castaños, 6, pral. ALICANTE.



**Torneo Triangular de Almansa**

**En el primer partido del Torneo de FERIA, el Almansa vence al Alcira por 6 - 1**

**El Villarrobledo en el segundo partido vence al once valenciano por 1-0**

En el campo de la Gloria tuvo lugar el primer partido del torneo triangular de fiestas de feria, entre los equipos del Alcira y S. D. Almansa, cuyo resultado final fue favorable a los almanseños por seis tantos a uno.

El partido que jugaron valencianos y almanseños careció de interés, porque en ningún instante del mismo se vieron dificultades para que el resultado fuera adverso. Desde el minuto inicial se pudo apreciar la superioridad que existía por parte del Almansa; si bien es verdad que en los primeros 20 minutos la línea delantera no prodigó el disparo a puerta, como para pensar en una goleada como la alcanzada en este primer choque de contacto con los aficionados; goleada que al final pudo ser mayor si no se hubieran producido los cambios de la segunda parte que desarticularon por completo el quinteto atacante local, sobre todo desde el minuto 15 de la segunda parte en que el Almansa consiguió su sexto gol, por mediación de Amorós. A partir de entonces fueron retirándose unos y dando entrada a otros, sin resultado positivo. En esos minutos fue cuando el Alcira logró el tanto del honor.

El Almansa que vimos en la tarde del sábado ante el Alcira, nos gustó más que en Villarrobledo; al menos en los 15 minutos iniciales del segundo tiempo, ya que entonces los jugadores se movieron con gran rapidez, realizando bonitas jugadas y subiendo al marcador tres espléndidos goles en estos escasos minutos.

En la primera parte el equipo no jugó al ritmo esperado, quizá pensando en el temor de un agotamiento general, debido al fuerte calor; si bien dominaron más que su rival, pero sin tirar con peligro al marco; tan solo Gómez inquietó al guardameta visitante en dos tiros; uno de ellos se centró en el poste derecho. El resto de los delanteros se pasaban bien la pelota, pero sin decidirse nadie a tirar al marco; por ello el tres-cero del descanso era demasiado amplio con arreglo a lo realizado por el equipo dentro del área valenciana. En la segunda parte, con temperatura más suave, el equipo tuvo mayor nervio ensayando el tiro y trenzando buenas jugadas que fueron muy aplaudidas en los minutos iniciales de la segunda fase.

El Alcira ha jugado bien en el centro del campo, pero le ha faltado remate cuando se aproximaba a los dominios de Echezarreta. Lo mejor del once valenciano, ha sido el defensa Oroval; el medio, Miguelín; el delantero centro García, y el interior, Layunta.

El Almansa ha realizado un buen partido gustando las nuevas adquisiciones; aunque todavía es prematuro hablar so-

bre nuestras posibilidades en el torneo liguero y de las condiciones de los jugadores que componen la actual plantilla; porque al equipo le falta preparación y aclimatación, ya que algunos de los jugadores se desconocen por completo. Lo único que si cabe decir es que el equipo en líneas generales ha causado una buena impresión, gustando de los nuevos, Echezarreta, Degea, Carreras y Paqui.

Los equipos, a las órdenes del colegiado señor Ruano, que tuvo pequeños errores, formaron así: ALCIRA: Navarro; Mir, Egea, Oroval; Galduf, Miguelín; Medrano, Mascaret, García, Layunta y Saharaño.

S. D. ALMANSA: Echezarreta (Asusmendi); Sánchez, Roberto, Cambra (Mora); Vepino, Degea; Amorós (Paqui), Carreras (Del Valle), Martínez, Gómez (Piera) y Paqui (Tufi).

En la tarde del domingo se jugó el segundo partido del torneo, entre el Alcira y el Villarrobledo, terminando con la victoria del conjunto comprovinciano de uno a cero.

**Antena de Madrid**

(Véase de la pág. TERCERA) decir que salgan aprobados diariamente 250 nuevos conductores, porque son muchos los que no aprueban y tienen que insistir una y otra vez hasta conseguir el carnet.

Son muy pocos los que aprenden por su cuenta, sea con el coche de su casa o con el de algún amigo, que al principio del automovilismo era lo más general. Ahora casi todos los aspirantes a conductores recurren a las escuelas, que disponen de los modelos de coches de mayor circulación en España, como los Seat 1400 y 600, y los Renault 4-4 y 200 con un doble mando: uno para el aprendizaje y otro para el instructor.

Más de 30 clubs-escuelas funcionan en Madrid y todas cuentan con gran número de alumnos de sus clases teóricas y prácticas. Como los exámenes se llevan con rigor todo es poco por la responsabilidad que supone conducir un vehículo de motor y lo catastrófico que sería dejarlo en manos inexpertas. Es que tiene necesidad de aprender a conducir acuda también a estas academias, que se ocupa también del engorroso papeleo.

En esta enseñanza cuenta Madrid con una originalidad única en el mundo: la auto-escuela para niños y jóvenes menores de 18 años. Su creadora recorrió las Embajadas para preguntar si en los demás países se daba esta enseñanza a los menores, y todas las contestaciones fueron negativas. No obstante, hizo la solicitud y le fue aprobada, pues nada se opone a que los chicos aprendan anticipadamente para cuando cumplan los 18 años. En esta academia estudian y practican con coches de verdad. Más de 60 alumnos comprendidos entre los 12 y 17 años,

El resultado logrado por el equipo de Abilto fue corto, ya que sus hombres, sin hacer un gran partido, merecieron un tanteo claro, ya que fue superior en todo momento, por las jugadas realizadas a lo largo de los noventa minutos de juego, si bien no tuvieron demasiado éxito en el mar-

cador, por la buena actuación del canchero valenciano.

El único gol del partido se marcó a los cinco minutos de juego, en un pase de Ben Ali, sobre Eoñi y éste de cabeza coló la pelota en la red; jugada que fue muy aplaudida. (Pasa a la pág. SIGUIENTE)

**Torneo Ajedrecista de FERIA**

**Tébar venció a Torres, pasando al primer puesto de la clasificación**

En los salones del Estadio de Comercio se jugaron las rondas doce y trece del Campeonato FERIA 1962, que está organizado por el Club Ajedrecista Alfíl.

Se registraron estos resultados: Martínez vence a De Isla, y empatan López y García.

González ganó a Carrasco; Mora a Culebras; Torres a Beléndez, y De Isla a Serina.

Ante gran cantidad de aficionados se disputó el interesante encuentro para el primer puesto entre Torres y Tébar, en una lucha de seis

horas y con alternativas diversas, aunque Tébar logró ventaja que impuso en el final y pasando a ocupar el primer puesto con claras posibilidades. Existen diversas partidas aplazadas que pueden influir en el resultado final, siendo las dos rondas que faltan emocionantes en grado sumo.

Ocupa el primer lugar el joven Tébar, con 11 puntos.

**SE NECESITA**  
Chófer con carnet de 1.<sup>a</sup>  
Razó: «La Casera»,  
Industria, 12 ALBACETE

**Plaza de Toros de ALBACETE**

Empresa: ISIDRO ORTUÑO «JUMILLANO» :: Representante: LUCINIO CUESTA

Con motivo de las tradicionales FERIA y FIESTAS, se celebrarán los días 10, 11, 12, 13 y 14 y 16 de septiembre de 1962

CUATRO EXTRAORDINARIAS CORRIDAS DE TOROS, UNA NOVILLADA DE ABONO y UN Sensacional Espectáculo Cómico-Taurino-Musical

LUNES, 10.

7 TOROS de la ganadería de Don

JAVIER MOLINA DOMINGUEZ, de

Sevilla, UNO para

D. Angel y D. Rafael Peralta

y los SEIS restantes para

Curro GIRON, Jaime OSTOS

y Andrés VAZQUEZ

MIÉRCOLES, 12.

6 TOROS de la ganadería de «BAR-

CIAL» (HEREDEROS DE D. JESUS

SANCHEZ COBALEDA), de Sala-

manca, para

Alfredo LEAL, Victoriano

VALENCIA y Santiago

Martin EL VITI

VIERNES, 14.

6 NOVILLOS-TOROS de la gana-

dería de ESCUDERO MURIEL, de

Salamanca, para

Efrain GIRON, Vicente

PERUCHA y Manuel

Benitez EL CORDOBES

MARTES, 11.

6 TOROS de la ganadería de Don

EMILIO ORTUÑO (JUMILLANO),

de Salamanca, para

Diego PUERTA,

Juan Garcia MONDEÑO

y Paco CAMINO

JUEVES, 13.

7 TOROS de la ganadería de Don

MANUEL SANCHEZ GALACHE, de

Salamanca, para

D. Alvaro Domecq Romero

y los SEIS restantes para

César GIRON, Gregorio

SANCHEZ y Rafael

CHACARTE

DOMINGO, 16.

El incomparable espectáculo

COMICO-TAURINO-MUSICAL

GALAS

DE ARTE

LAS CORRIDAS EMPEZARAN A LAS CINCO EN PUNTO DE LA TARDE

Se abre un ABONO para las CINCO corridas de FERIA. Los señores abonados de la temporada anterior podrán retirar sus localidades en los días 1 y 2 de septiembre, entendiéndose que renuncian a sus derechos los que no lo hagan en dichos días y la Empresa dispondrá de ellos. Los días 3, 4 y 5 podrán hacerse nuevos abonos, y los días 7, 8 y 9 podrán adquirirse localidades sueltas para cada corrida indistintamente. El despacho de ABONOS y LOCALIDADES se efectuará en las taquillas de la Empresa, situadas en la Plaza de Calvo Sotelo (frente a la puerta principal de la Catedral).

# deportes

**El Albacete, en su excursión por la Mancha, obtuvo una victoria en Daimiel frente al Manchego y fue derrotado en Tomelloso de Penaltys -veinte se señalaron- En ambos partidos el equipo albacetense causó una gran impresión**

La excursión del Albacete por tierras manchegas ha resultado muy favorable a efectos de la conjunción del equipo. Obvio decir que a los técnicos del club no le ha importado el resultado, sino las magníficas impresiones que se han sacado. Están los jugadores con ganas y hay unas extraordinarias perspectivas de lograr un conjunto sólido que puede practicar un fútbol de alta calidad. Una victoria y una derrota califican de discreta la actuación del conjunto manchego, esto en cuanto a la consideración de los que no hemos podido presenciar los encuentros, pero sí cabe hacer hincapié en las referencias que nos han llegado de que el Albacete ha comenzado sus encuentros amistosos con una formidable fuerza

## Torneo Triangular...

(Viene de la pág. ANTERIOR)

Del Villarrobledo nos ha gustado la línea media, por su excelente labor y el gran terreno que cubre; así como el buen juego de sus interiores. El Villarrobledo será un rival muy peligroso en el partido final, ante el Almansa.

Del Alcira, que ha causado una pobre impresión por su escasa peligrosidad ante el área del rival, nos ha gustado el central Egea y el medio Miguelín.

A las órdenes del colegiado señor Blanco, los equipos formaron así:

**ALCIRA:** Eduardo; Mir, Egea, Oroval; Selma, Miguelín; Mascaret, Boni, Camargo, Layunta y Valdetierra.

**VILLARROBLEDO:** Aurelio; Coloma, Josepe, Tráshorras; Naranja, Ben Ali; Crespo, Boni, Camargo, Fernández y Aniceto.

Raúl Abellán

técnica. Esto en la impresión de los que han visto los partidos. Y para nosotros debe constituir más esperanzador el triunfo del sábado sobre el Manchego que la derrota del domingo frente al Tomelloso, por el natural cansancio y por la ausencia de algunos lesionados en el primer choque.

## ROJUNDA VICTORIA SOBRE EL MANCHEGO

En Daimiel, el Albacete superó al Manchego, un equipo con pretensiones, que es preparado por Maside. La actuación de nuestro equipo, especialmente en la segunda parte, fue extraordinaria.

Tras un primer periodo sin goles, el Albacete se imponía de forma absoluta sobre el conjunto de Ciudad Real, logrando su primer gol, a los 6 minutos, por obra de Frutos, en un pase de Manolo.

El segundo gol lo marcaría Ráez de penaltys, falta con que fue castigada una patada a Cebrían, en cuya jugada el extremo albacetense resultaba lesionado.

Igualmente resultaba lesionado Omist, ya en el encuentro siendo sustituido los últimos minutos del partido.

Por el Albacete se distinguieron Ráez, Rocher y Moni.

Los equipos presentaron las siguientes formaciones: Manchego: Turriol; Molina, Valch, Alonso; Bernardo, Joseito; De lasanta, Argos, Vicente, Villena y Tofete.

Albacete: Omist (Jiménez); Salas, Rocher, Mateo; Ráez, Pinto; Cebrián, Manolo, Frutos, Guti (Vilchez), Moni.

## DERROTA EN TOMELLOSO

El domingo el Albacete

se desplazó a Tomelloso, donde se enfrentó al titular en un partido jugado con mucho entusiasmo por los albacetenses, a los que acompañó la mala suerte en sus bien llevados avances, muchos de los cuales finalizaron con remates a los postes.

El primer tiempo finalizó con 2-0 favorable a los locales.

En la continuación volvió a marcar el Tomelloso, haciendo Frutos, el del honor del Albacete cuando ya faltaba poco para el final.

Aún pudieron marcar los locales un nuevo gol de penaltys, pero Jiménez en feliz intervención lo evitó.

En conjunto jugó muy bien el Albacete, destacando poderosamente su línea media formada por Ráez y Pinto.

Los equipos se alinearon: Tomelloso: Villa (Roper); Corrales, Ángel, Reinosa; Hidalgo, Encinas; Pascual, Segovia, Pepin, Pancho y Tomas.

Albacete: Jiménez; Alfaro (Salas), Rocher, Mateo; Ráez, Pinto; Moni, Manolo, Frutos, Vilchez y Guti.

## MEMORABLE TRIUNFO...

(Viene de la pág. OCTAVA) pedía el aviso. Al doblar el animal, la bronca fue de gala. Extraordinaria...

En sexto lugar salió un bonito sobrero de Escudero Calvo. Con peso, cómodo y bravo. "El Cordobés" fue a por el triunfo total y estuvo a punto de conseguirlo. Nada hizo con la capa, pero con la muleta armó el escándalo. Estuvo cerca, valiente y artístico. Desafiante y genial, con su toreo personal que enardece a las multitudes. Y enardecida estaba la plaza—sin cesar de tocarle la música y las palmas—hasta que llegó la hora de la verdad. Un pinchazo infame. Estocada deficiente y descabello. Se

**El Zaragoza, que eliminó brillantemente al «Inter», ha constituido la gran sorpresa del Torneo**

El sábado y el domingo se ha disputado en Cádiz, entre una expectación formidable, el «VIII Trofeo Ramón Carranza», que ha sido ganado —por segunda vez— por el Barcelona, a lo largo de una emocionantísima lucha entre todos los equipos, y, en especial, en la final que disputó el Zaragoza, cuyo encuentro se resolvió tras 120 minutos de juego en los que quedó sin resolver el choque, apelándose al recurso de los cinco penaltys en cada portería, señalándose veinte, de los que se lanzaron diez sobre la meta del Zaragoza y seis sobre la del Barcelona.

Un gran éxito ha constituido la edición del Carranza de este año, que ha superado a los anteriores en calidad de juego y emoción y en el cual ha habido un equipo, el Zaragoza, que ha sido la revelación, la gran sorpresa, llegando a la final después de eliminar de forma rotunda al famoso «Inter» de Helenio Herrera, y luteando, y en algunos momentos superando al Barcelona, quien de

forma muy apretada había eliminado al San Lorenzo de Almagro.

## LA VICTORIA DEL ZARAGOZA SOBRE EL «INTER»

El encuentro puso de manifiesto la gran moral y alto grado de preparación del Zaragoza, quien, tras un primer periodo que finalizó con ventaja del «Inter» del Milan por 2-1, se impuso de forma aplastante, logrando una sensacional victoria que levantó aplausos unánimes en el abarrotado estadio gaditano.

Marcó, en primer lugar, Jair, a pase de Sáez, para el equipo italiano, y más tarde el capitán Marcelino en un servicio de Duca.

Antes de llegarse al descanso, Corso marcó el segundo de los milaneses.

En el segundo periodo el Zaragoza realizó una espléndida exhibición. Marcaba Marcelino el empate y poco después Carlos Lapetra marcaba el tercero y ya al final Marcelino aseguraba el triunfo español con el cuarto gol.

## TRIUNFO DEL BARCELONA SOBRE EL SAN LORENZO

El segundo encuentro entre el Barcelona y el San Lorenzo de Almagro, también resultó muy emocionante por las alternativas del marcador.

Fue el primero en marcar el equipo de San Lorenzo, por mediación de Sanfilippo. El empate lo logró el Barcelona por mediación de Villaverde y un minuto antes de finalizar la primera fase Sanfilippo logró un gol sensacional al burlar a varios jugadores del Barcelona, incluso al portero Pesudo. El gol fue ovacionadísimo.

En la segunda parte, Re logró el empate y más tarde Goyvaerts logró el del triunfo.

## EL «INTER», TERCER CLASIFICADO AL VENCER AL SAN LORENZO

En el encuentro jugado en la tarde del domingo para designar al equipo que ocuparía el tercer puesto, se enfrentaron el San Lorenzo de Almagro y el «Inter», ven-

ciendo el equipo italiano por el tanteo de 1-0.

## SENSACIONAL PARTIDO FINAL

El partido final entre el Barcelona y el Zaragoza resultó —como ya hemos dicho antes— sensacional por el gran encuentro realizado por ambos equipos.

Los noventa minutos de juego finalizaron sin que se alterara el marcador, realizando ambos conjuntos preciosas combinaciones y llegando a las áreas de gol con toda peligrosidad, aunque sin resultados positivos en el marcador.

Se invió la reglamentaria prórroga de treinta minutos, siendo en el primer cuarto de hora cuando el Zaragoza marcó su gol por mediación de Marcelino, a pase de Seminario. En el último cuarto de hora, cuando la final parecía decidida a favor de los aragoneses, una jugada que inició Re, permitió a Cubilla marcar el gol del empate.

Finalizada esta prórroga acordó decidir el choque por la modalidad de penaltys, lanzándose cinco contra el Barcelona, de los cuales fueron tres goles. Los cinco que después lanzara el Barcelona igualmente se fallaron dos, por lo cual se volvió a repetir el recurso, acertando el

Barcelona en los cinco y fallando el Zaragoza en la botata de Miguel, el primero de la serie, con lo cual se dio como vencedor al equipo azulgrana.

El encuentro finalizaba a las dos de la madrugada, habiendo comenzado a las once de la noche.



**ALPUEMA-SEGADORAS**  
Agencia y servicio oficial  
Las Calatayudas, S. A.

ANDUJAR

## RESIDENCIA UNIVERSITARIA SAN JUAN EVANGELISTA

Gran Vía Marqués del Turia, número 78  
Teléfono: 33-05-38-VALENCIA

# TRACTORAMA

## FORDSON-EBRO 1962

10 y 11 de Septiembre en esta ciudad

## A viejas y a viejos

A vosotros os basta con que os dejen tranquilos sentados a la puerta de la casa viendo pasar a la gente camino de la feria. Otros viejos os vieron ha tiempo hacer lo mismo. Tú, vieja, con lo mejor que tenías, fresca la cara bajo un levisimo franquipán para que reduciese y dejando al anar un medio fabuloso perfume de pachuli. Y tú, viejo, con la camisa más blanca que la nieve y tus buenos dueros en el chaleco.

Ibais a la feria a pie. Tú, vieja, llenando media calle con la falda, y tú, viejo, deseando el foce de los amplios vuelos y, de paso, el aire del pericon de la moza... Viento que te ponía un poco encendido si te daba de lleno y que sin querer te hacía suspirar. Pero no había nada—todavía—entre vosotros. Declararse súbitamente costaba mucho trabajo. Ni aún estando en feria, que parecía que acertaba los caminos.

Veis pasar la gente, recordáis y adivináis. Ninguna inquietud os turba el ánimo. Vuestro silencio es de oro y vuestras pequeñas sonrisas son plata apagada. Los que ahora desfilan ante vuestros ojos no advierten vuestra presencia. Van impulsados por el mismo divino ímpetu que os movía antaño: la juventud. ¡Y cómo se pasó la vuestra, tan corada como ésta que veis con la risa en los labios y los ojos febriles!

Lo admirable de vosotros es que no sentís arañes ni la curiosidad os hace rebullir. Gozáis viendo el gozo de los otros, sabiendo comprender y disculpar. Y hasta tolerar. Escucharéis esto y lo otro de la feria y vuestra sonrisa se dilatará un poco, acaso expresivamente... ¿Os van a venir a vosotros ahora con cuentos de las ferias de estos tiempos? Pues, ¡qué val!

Y de noche, en vuestra cama, la invariable procecion de los bellos recuerdos que han aromado toda una vida larga, fecunda y bien aprovechada...

F. DEL CAMPO AGUILAR

## El miércoles, primeras eliminatorias para la Copa de Europa y la «Recopa»

El Sevilla jugará contra el Glasgow en Escocia y el Real Madrid contra el campeón de Bélgica en el Bernabéu

MADRID. 3.—Después de un ligero entrenamiento que realizarán los jugadores del Real Madrid en el estadio Santiago Bernabéu, bajo las órdenes de su entrenador Miguel Muñoz, partirán en autocar con destino a un hotel del Puerto de Navacerrada donde quedarán concentrados en espera del partido del próximo miércoles por la noche contra el Anderlecht de Bruselas, primer encuentro de la primera eliminatoria de la VIII Copa de Europa de Clubs Campeones de Liga.

MADRID. 3.—Esta mañana han pasado por el aeropuerto de Barajas en viaje a Glasgow (Escocia), los com-

ponentes del Sevilla C.F., que se trasladan a Inglaterra para actuar en el primer partido eliminatorio de la Copa de Europa de Clubs Campeones de Copa, con el Glasgow Rangers.

El partido se jugará el próximo miércoles día 5 del actual en el estadio de dicha capital escocesa.—Alfil

El partido se jugará el próximo miércoles día 5 del actual en el estadio de dicha capital escocesa.—Alfil

El partido se jugará el próximo miércoles día 5 del actual en el estadio de dicha capital escocesa.—Alfil

El partido se jugará el próximo miércoles día 5 del actual en el estadio de dicha capital escocesa.—Alfil

El partido se jugará el próximo miércoles día 5 del actual en el estadio de dicha capital escocesa.—Alfil

El partido se jugará el próximo miércoles día 5 del actual en el estadio de dicha capital escocesa.—Alfil

El partido se jugará el próximo miércoles día 5 del actual en el estadio de dicha capital escocesa.—Alfil

El partido se jugará el próximo miércoles día 5 del actual en el estadio de dicha capital escocesa.—Alfil

El partido se jugará el próximo miércoles día 5 del actual en el estadio de dicha capital escocesa.—Alfil

El partido se jugará el próximo miércoles día 5 del actual en el estadio de dicha capital escocesa.—Alfil

El partido se jugará el próximo miércoles día 5 del actual en el estadio de dicha capital escocesa.—Alfil

El partido se jugará el próximo miércoles día 5 del actual en el estadio de dicha capital escocesa.—Alfil

El partido se jugará el próximo miércoles día 5 del actual en el estadio de dicha capital escocesa.—Alfil

El partido se jugará el próximo miércoles día 5 del actual en el estadio de dicha capital escocesa.—Alfil

# Memorable triunfo de Manuel Amador en Valencia

## El novillero albacetense, cortó dos orejas, dio tres vueltas al ruedo y salió a hombros por la puerta grande

### Ovaciones y pitos para "El Cordobés" y "El Caracol" y un flojo encierro de don Samuel Flores

Todo extraordinario, ayer en Valencia

VALENCIA.—(Crónica especial para LA VOZ DE ALBACETE).—El extraordinario cartel que la empresa de Valencia ofrecía ayer a la afición taurina, no sólo "empujo"—contra nuestro cansancio y costumbre—a desplazarnos a la bella ciudad del Turia—más bella y más espléndida que nunca—y, sinceramente, hemos de confesar que no hay motivo para el arrepentimiento, sino todo lo contrario. Y es que ayer, en Valencia, todo fue extraordinario...

Extraordinario el cartel, con seis novillos toros de don Samuel Flores, para Manuel Amador, "El Caracol" y "El Cordobés". Extraordinario el llenazo registrado en el alegre coso valenciano. Extraordinario el ambiente y la expectación, a la hora de comenzar la corrida. Extraordinarios los precios. Y, sobre todo, y por encima de todo, extraordinaria, sensacional, memorable, la actuación de este ya gran torero de Albacete, que se llama Manuel Amador al que ya hay que considerar como una primerísima figura de la novillería...

También extraordinario—pero al revés—el encierro de don Samuel Flores, muy flojo e impropio del prestigio de su ganadería, que estuvo a punto de dar al traste con las ilusiones, por su pequeñez, a excepción del cuarto, al que Amador le cortó las orejas y que tomó dos buenas varas con codicia, aunque de salida saltara al callejón.

No estábamos acostumbrados a esta mercancía del ganadero paisano y menos en novilladas—siempre grandes—y de ahí que también resultara extraordinario el "caso". Así, pues, insistimos en que todo fue extraordinario, ayer en Valencia...

Y vamos con Manuel Amador, que se ganó la primera ovación de gala de la tarde, en las cuatro verónicas y media—de antología—con las que recibió a su primero. Tomó el bicho un refilonazo y una vara y como se caía, Amador pidió el cambio. Brindó al Comisario de Policía don Ricardo Lucía y consciente de la flojedad del novillo le hizo una faena muy cuidada, con redondos muy suaves, entre ovaciones y destacando, al final, un molinete muy valiente y tres naturales largos y enormes, que levantaron un clamor. Mató de una esto-

cada entera, entrando a maravilla, de la que dobló su enemigo, y muchos pidieron la oreja quedando todo en una vuelta triunfal al anillo y saludos desde los medios, ya que la presidencia tuvo en cuenta la flojedad del novillo, que fue pitado en el arrastre. ¡Una pena!

Pero en el cuarto, el mejor de la tarde en peso y casta; un toro que tenía mucho que torear, vino la apoteosis. Comenzó el "jaleo" con las cinco verónicas y media que le instrumentó nuestro "gitano", llevando al toro embebido en su mágico capote. La ovación fue tan clamorosa que Manuel tuvo que saludar montera en mano. Dos varas y un quite de Amador por "chicuelinas" de verdad, entre ovaciones. Y, tras el brindis al público, la faena memorable. El cronista no tomó una sola nota. Sólo había tiempo para saborear aquel prodigio y unir las manos para aplaudir, con la plaza puesta en pie y entre el sonar de la música, aquellas series de redondos largos, interminables, o los naturales dibujados como por un pincel del mejor artista, o los de pecho monumentales, de hondo sabor. Y, de pronto, inesperadamente, la cogida—de estar tan cerca y aguantar tanto—y la emoción. Se lo llevaron las asistencias, pero todo quedó en un golpe en la cabeza del que se repuso en el callejón, volviendo más valiente, entre una ovación interminable, para terminar con unos pases de adorno, finos y elegantes, y perfilándose bien, marcando los tiempos como mandan los cánones, la gran estocada, la estocada de la tarde, de la que el noble toro rodó fulminado. Y ya lo saben ustedes. La plaza blanca de pañuelos. Una oreja. Siguen los pañuelos. Otra oreja y siguen los pañuelos y las aclamaciones, que obligan a Manuel Amador a dar la vuelta al anillo, por dos veces, devolviendo prendas de todas clases, recogiendo flores y puros y saliendo de nuevo al centro del ruedo para el homenaje final de todo el público, rendido ante su arte "extraordinario"...

Los fotógrafos valencianos, Cerda y Solana, han recogido para nosotros dos momentos de la histórica novillada de ayer en Valencia. El primero, la salida de Manuel Amador, por la puerta grande, tras su memorable triunfo con corte de orejas, y el segundo, un extraordinario mulatazo del "gitano" de Albacete, que dio todo un curso de bien torear.

protestado ruidosamente desde la salida del chiquero hasta su muerte.

Volvió "El Caracol" a gustarnos mucho con el capote—verónicas apretadas, con las manos bajas y las astas rozándole el corazón—y a gustarnos menos con la mulata.

La faena de su primero, comenzada con buenos derechazos y una serie de naturales, que hicieron sonar la música, la estropeó al final con unas esbaldinas vulgares, matando de dos pinchazos malos y una entera buena, precisando además de un descabello. El público le agradeció la voluntad y le aplaudió mucho, saludando desde el tercio.

Su segundo—el quinto—fue el novillo más pequeño y más protestado de la tarde. Sólo tomó una vara y los dos primeros tercios transcurrieron entre una bronca fenomenal. Lo mismo sucedió en la faena, durante la que "El Caracol" quiso hacerle todo, hasta ponerse pesado, transcurriendo la cosa entre palmas de tango. Mató de una casi entera y descabello y saludó desde el ter-

A Vicente Fernández "El Caracol" otro gitano con garbo, valor y buen capote, las cosas no se le redondearon, pese a sus ganas de triunfo. Le correspondió el lote más pequeño y su segundo fue



Los fotógrafos valencianos, Cerda y Solana, han recogido para nosotros dos momentos de la histórica novillada de ayer en Valencia. El primero, la salida de Manuel Amador, por la puerta grande, tras su memorable triunfo con corte de orejas, y el segundo, un extraordinario mulatazo del "gitano" de Albacete, que dio todo un curso de bien torear.

protestado ruidosamente desde la salida del chiquero hasta su muerte.

Volvió "El Caracol" a gustarnos mucho con el capote—verónicas apretadas, con las manos bajas y las astas rozándole el corazón—y a gustarnos menos con la mulata.

La faena de su primero, comenzada con buenos derechazos y una serie de naturales, que hicieron sonar la música, la estropeó al final con unas esbaldinas vulgares, matando de dos pinchazos malos y una entera buena, precisando además de un descabello. El público le agradeció la voluntad y le aplaudió mucho, saludando desde el tercio.

Su segundo—el quinto—fue el novillo más pequeño y más protestado de la tarde. Sólo tomó una vara y los dos primeros tercios transcurrieron entre una bronca fenomenal. Lo mismo sucedió en la faena, durante la que "El Caracol" quiso hacerle todo, hasta ponerse pesado, transcurriendo la cosa entre palmas de tango. Mató de una casi entera y descabello y saludó desde el ter-

A Vicente Fernández "El Caracol" otro gitano con garbo, valor y buen capote, las cosas no se le redondearon, pese a sus ganas de triunfo. Le correspondió el lote más pequeño y su segundo fue

## Triunfo de Luis Montero, en Gavilanes

GAVILANES (Avila), 2.—Cuatro novillos de Salamanca.

Rafael Astola, una oreja y dos orejas.

Luis Montero tuvo también una gran tarde, realizando dos faenas valientes y toreras, bien rematadas con el estoque. Cortó las dos orejas de su primero y una oreja de su segundo.

Luis Montero y Astola salieron a hombros.

## Las tuerzas...

(Viene de la pág. PRIMERA) destinos y originar un "gran evantamiento en Cuba" que acabará con el régimen castriista en Cuba.

Borja, que hizo estas declaraciones en un programa de televisión denominado "en revista con la Prensa", aseguró que las fuerzas anticomunistas necesitarán ayuda material de los Estados Unidos de otros Gobiernos democráticos, pero que no son necesarios tropas norteamericanas.—Efe

## El Betis venció al Coruña en el «Trofeo Concepción Arenal»

Ayer se jugó en La Coruña el partido del "Trofeo Concepción Arenal", entre el equipo titular y el Betis, finalizando el tiempo reglamentario con empate a cero y decidiéndose con la modalidad de penaltys, logrando el triunfo el Betis.

Madriguera, 2; Tarazona, 2; Tobarra, 3; Imperial Albaladeño, 0.

La Roda, 4; Sociellamos, 3; Aherán, 3; Pius Ultra, 2.

Elche, 4; Mestalla, 2; Santander, 3; Real Madrid 3.